

zeppelin

Arhitectură. Spații. Idei.

Nº 103
Apr. 2012

12 lei

ROMÂNĂ
—
ENGLISH

+ FAM Architekti: o locuință unifamilială și o amenajare de spațiu public, Cehia / Costa Fierros Arquitectos: o reamenajare urbană și peisagistică, Sevilla / Urban Report: Arhitecții Voluntari - cartierul Matache; Mihaela Ghiță - stații de autobuz / Erre: expoziție la Centrul Pompidou-Metz / Robert Marin: expoziție la PAVILION / Alexe Popescu: design

David Chipperfield la Viena

Un magazin universal în inima orașului

Josep Ferrando Bramona

O locuință unifamilială, o secție de poliție și
o clădire universitară

Eroi ascunși

Designul lucrurilor de zi cu zi

Design & arhitectură publică

4 proiecte ale biroului Manadelucru

Container social la Barcelona

Flores & Prats Architects

Un container social în Barcelona

Social Container in Barcelona

82

Locuire

Dwelling

PROJECT

Flores & Prats
Architects

TEXT

Eva Prats,
Ricardo Flores

FOTO

Duccio
Malagamba,
Adrià Coula

Clădirea 111 vorbește despre deplasarea de la public spre privat, creând cadrul unor relații de vecinătate, în care apartamentele sunt secvențe continue ale situațiilor casnice.

Building 111 is about going from public to private, creating frames for neighbourhood relations and about apartments as continuous sequences of domestic situations.

EN

The Building 111 is a social housing project at the edge of Barcelona city. This project proposes not just to house 111 families in the same block, but to act as a social container that encourages neighbours to relate and know each other; it is about an experience of social relationships. Collective housing should provide spaces for the neighbours to relate each other, not to isolate them. Therefore, the building proposes a series of common spaces where to meet and say hello when coming or exiting from home. The building intends in this way to dissolve the limits between the public and the private domains.

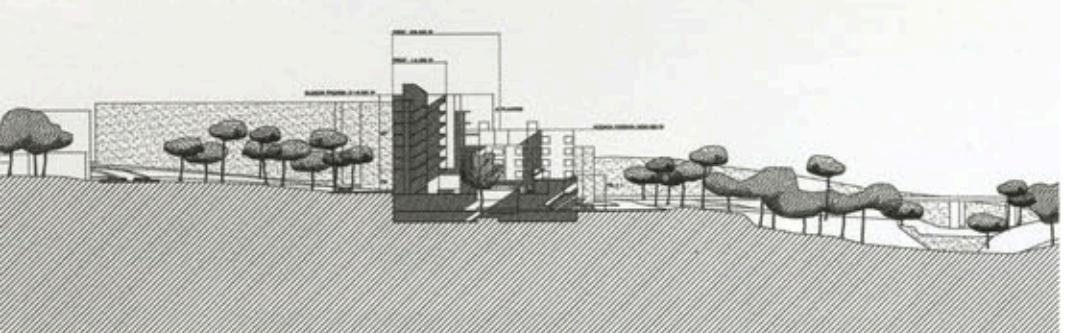
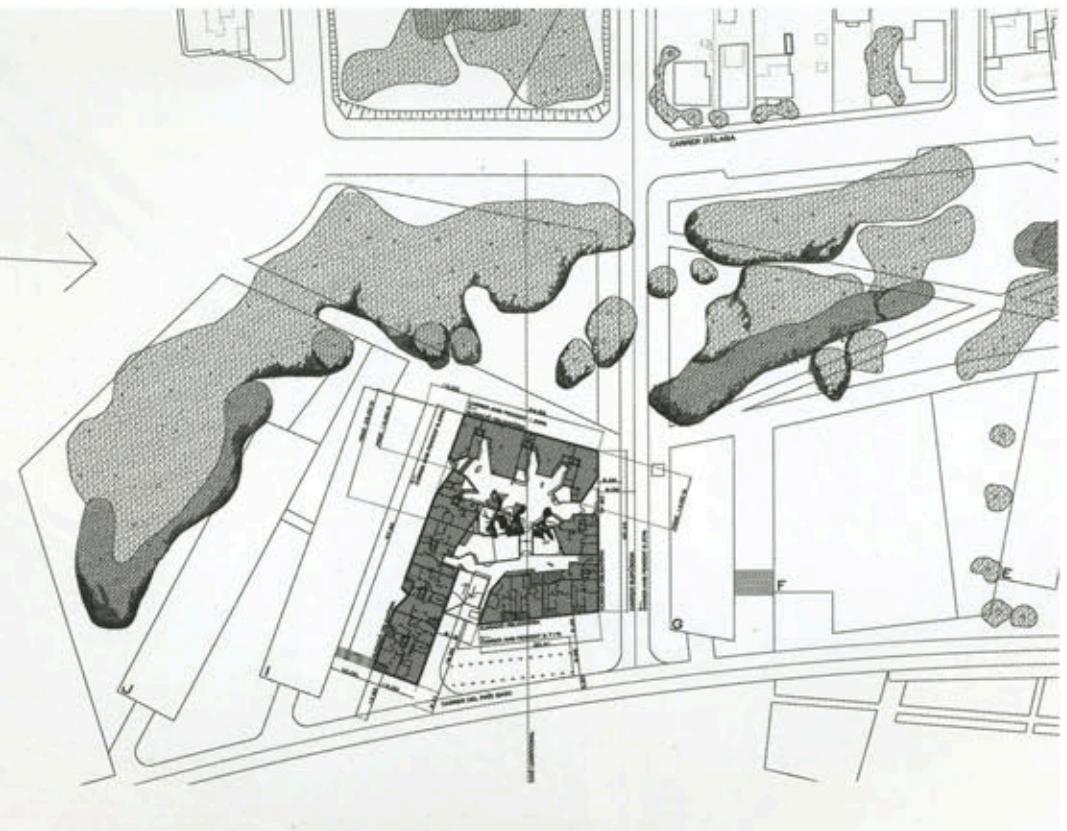
A big central patio is the core of the project, a social platform which relates families of very different origins. This central open piazza with playgrounds, surrounded by the houses, will concentrate all the attention and crossed sights among neighbours. The scale of this courtyard keeps privacy and at

Clădirea 111 este un proiect de locuințe la marginea Barcelonei. Proiectul propune nu doar să ofere locuințe celor 111 familii din același bloc, ci să acționeze și ca un container social care să încurajeze pe vecini să comunice și să se cunoască reciproc. Locuințele colective ar trebui să ofere spații pentru ca vecinii să interacționeze, și nu să încearcă să ii izoleze. De aceea, clădirea propune o serie de spații comune unde te poți întâlni și saluta când vii sau ieși din casă; o dizolvare a limitelor dintre public și privat.

O mare curte interioară reprezintă nucleul proiectului, platforma socială care leagă familiile de origini foarte diverse. Piața centrală deschisă, cu terenuri de joacă, înconjurată de case, va concentra toată atenția și perspectivele intersectate între vecini. Scara acestei curți menține intimitatea și, în același timp, creează tensiune. Acest spațiu, relația sa cu peisajul deschis din față și cu apartamentele care se deschid înspre el precum lojile unui teatru devin elementele-cheie ale proiectului.

În interiorul apartamentelor, un element central de mobilier pentru aparatura electrocasnică poate concentra toate activitățile domestice ciclice și organizează întregul apartamentul. Restul locuinței este deschis, cu excepția băii și a unui dormitor. Spațiul curge dintr-o zonă în cealaltă, de la stradă spre curte, intr-o diagonală care transformă locuința într-o secvență continuă a situațiilor casnice.





Plan de situație
Site plan

Secțiune transversală
Transversal section

Ansamblul văzut din
josul pantei (și dinspre
pădure și mare)
The ensemble seen from
below (and from the
forest and the sea)



Deschiderea acestui interior organizează un spațiu de locuit non-ierarhic, susținând evitarea diferențelor de gen pentru îndatoririle domestice.

O fațadă foarte specială, din beton, conferă caracter clădirii și o dimensionează în raport cu distanța lungă față de priveliștea din față. Locul, caracterizat de un peisaj format din pini și pârăie secate, se relatează cu o fațadă formată din umbre și texturi. Lumina alunecă deasupra cavitateilor acestei suprafete de beton și creează o continuitate în peisajul înconjurător.

Aceste fațade portante oferă clădirii și o masă termică bună. Ele au fost turnate in situ, în cofraje de polistiren, folosite aici pentru prima oară. Cofrajele au fost prefabricate pentru a reduce timpul de construcție pe șantier,

EN

the same time provokes tension. It becomes a key element for the design; so do the relationships of this space to the open landscape in front and to the apartments that open towards it, like the balconies of a theatre.

Inside the apartments, a central furniture for electrical households concentrates all the cyclic domestic activities. It organises the apartment around it, while the rest of the flat is open, except for one bathroom and one bedroom. The spaces flows from side to side, from street to courtyard, in a

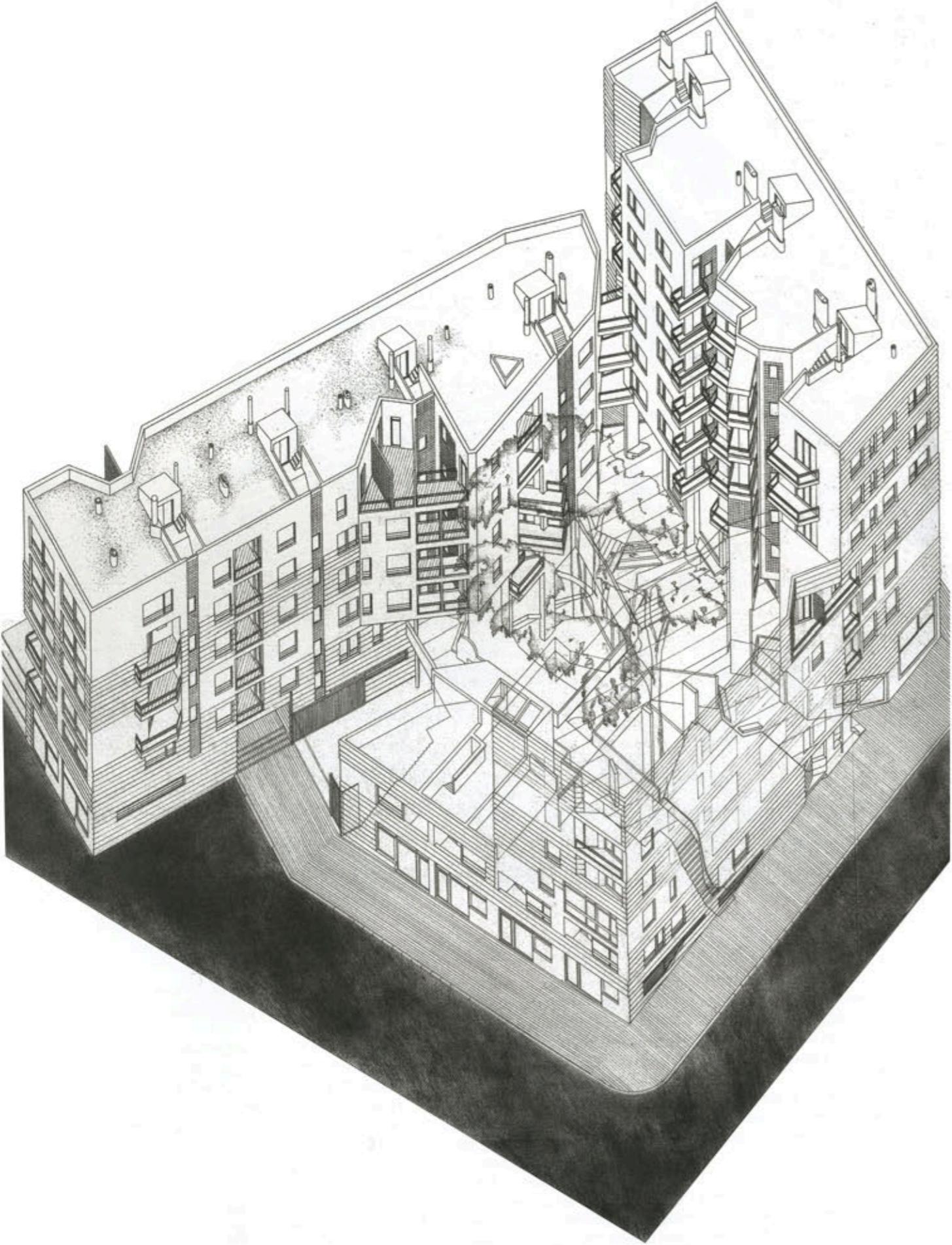
diagonal that makes the house a continue sequence of domestic situations. The openness of this interior organises a non-hierarchical living space, helping to avoid the difference of genders in the domestic duties.

A very special concrete facade gives character to the building, and also scales it in relation to the long distance of the landscape in front of it. This place, characterised by a landscape consisting of pines and dried streams, suggests a facade formed by shadows and texture. The light flows over the

cavities of this concrete surface and creates continuity with the surrounding landscape.

These load-bearing facades also provide the building with a good thermal mass. These were cast on site with polystyrene formworks, used here for the first time. These formworks were fabricated in a factory; their industrialisation allowed to reduce the total construction time, balancing the more careful and slow timing of the in situ concrete construction.





compensând astfel durata lungă și atenția specială pe care a necesitat-o restul construcției de pe sănzier.

Toate locuințele sunt dublu-orientate, permitând ventilațarea corectă și o bună iluminare naturală. Obloanele se pot plia și deschide asemenea unor marchize, pentru un control eficient al schimbărilor de temperatură.

Proiectul acordă o atenție specială iluminatului natural în zona de parcare subterană. O serie de tăieturi din piața centrală lasă vedere către rampa de acces a mașinilor, lăsând în același timp loc pentru o jardinieră masivă cu trei arbori. Aceștia sunt plantați la cea mai joasă cotă al secțiunii și cresc la nivelul pieței, conectând toată zona. Această excavăție centrală plasează clădirea și vecinii în relație directă cu peisajul și topografia sa accentuată. ✎

EN

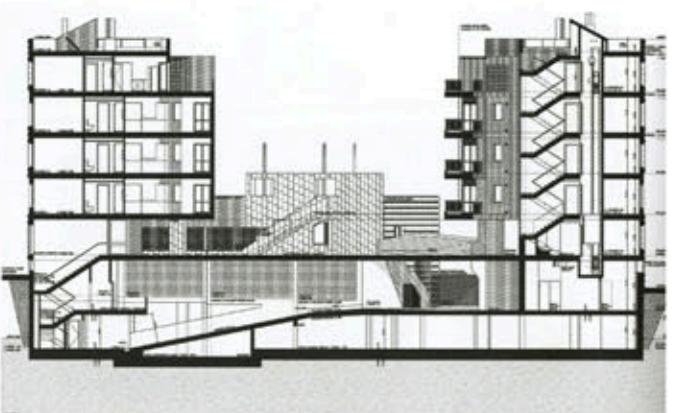
All the dwellings cross from one facade to the other, and therefore have cross-ventilation and good natural lighting. Shutters can fold and project like a sunshade, in order to make a good control of the changes in temperature.

The project puts special attention to give natural light to the underground parking. This is possible due to a series of holes at the central piazza, which allow views to the access ramps of cars and also space for a big pot with three trees. These are planted at the lowest

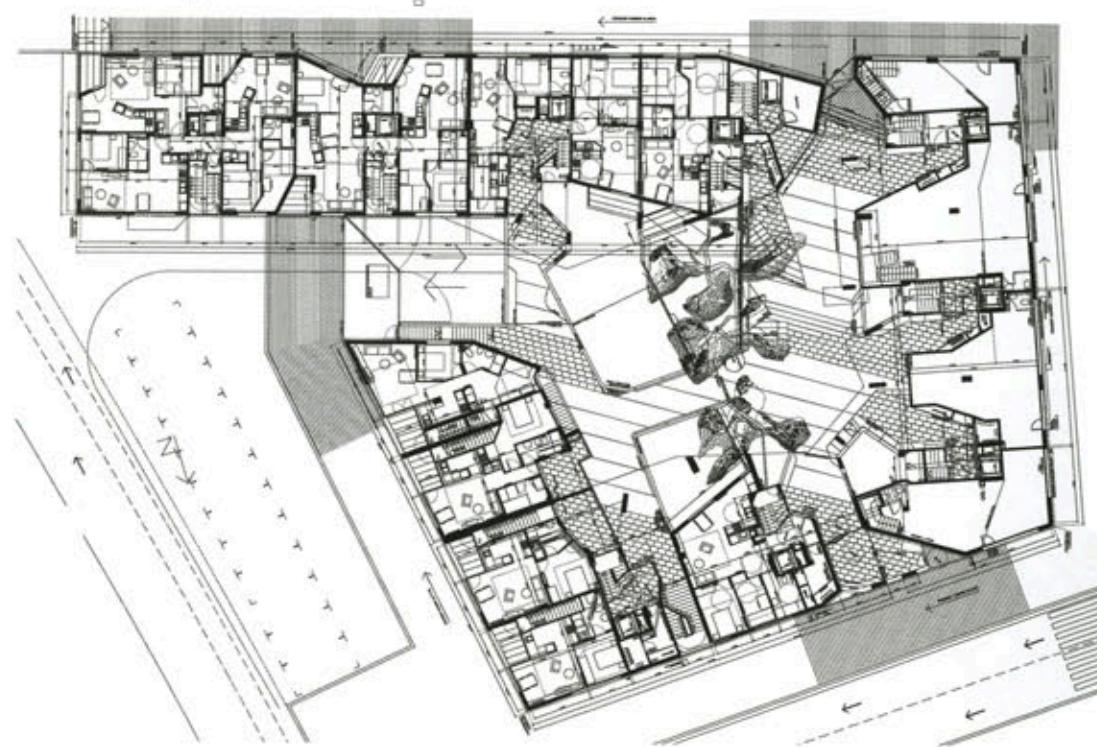
level of the section, and grow to the level of the piazza, connecting the whole section. This central excavation puts building and neighbours in direct relationship with the landscape and its strong topography. ✎



Secțiune transversală
Cross section



Plan etaj curent
Average floor plan



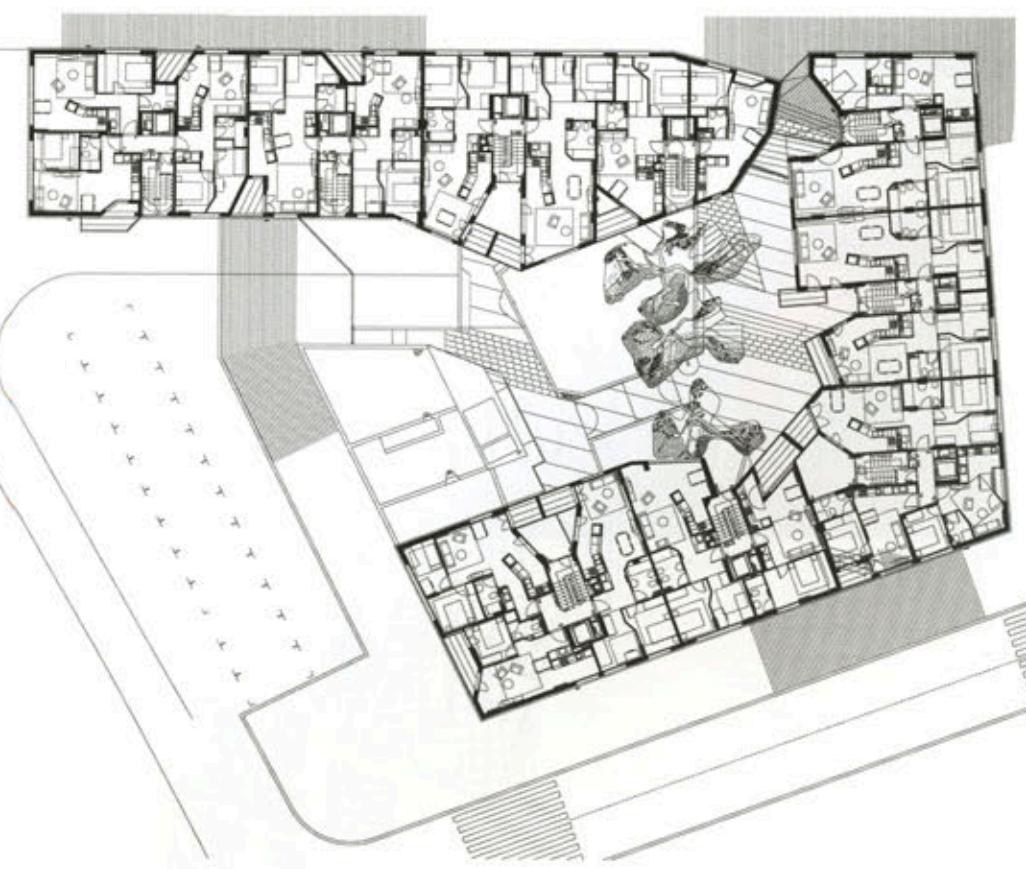
Diferențe și articulații
Differences and
articulation

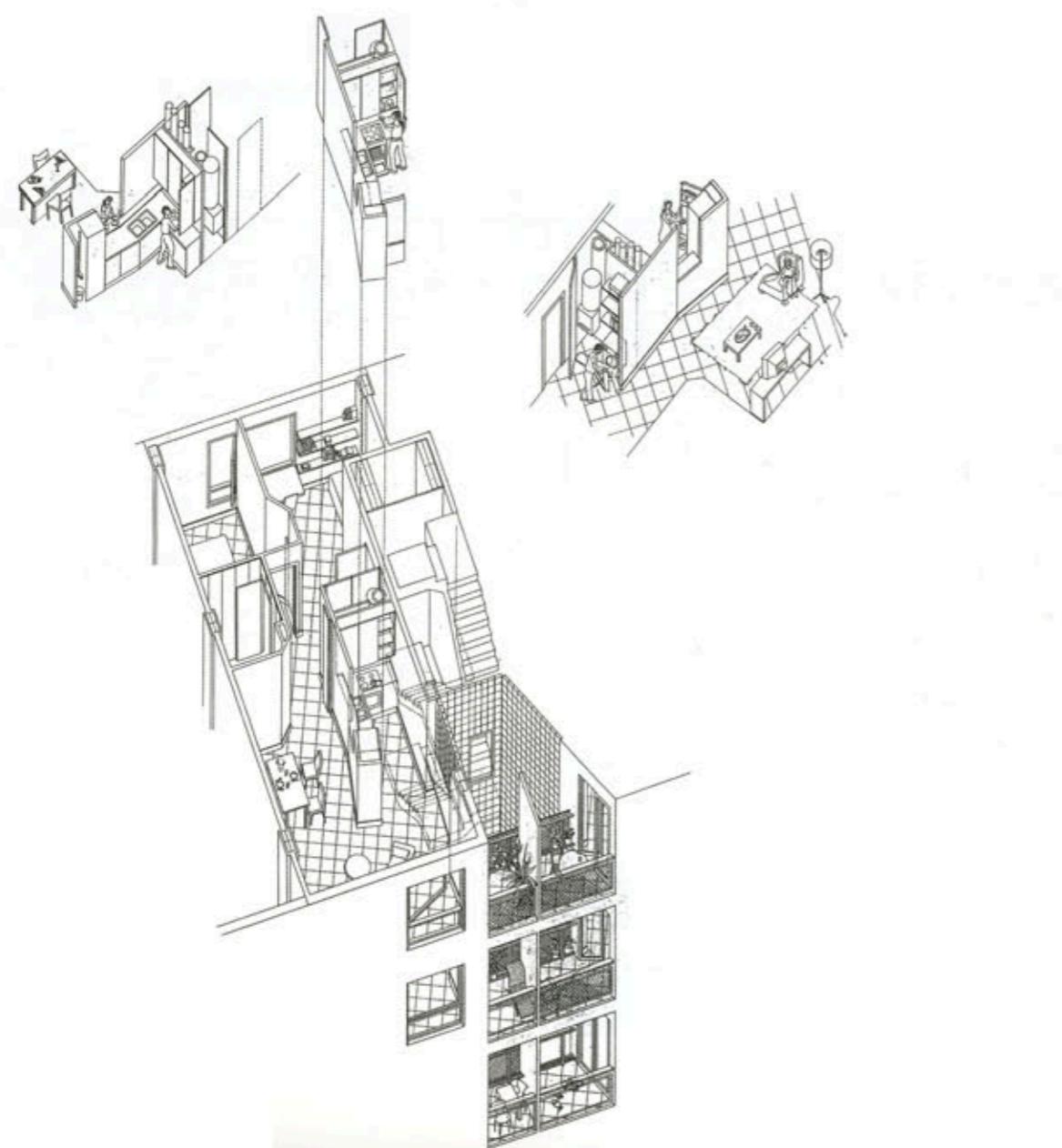


Relația dintre curte și parking
The parking and its
relationship with
the patio



Plan parter
Ground floor plan





Credite & info / Credits & info:

Program / Program: 111 apartamente / 111 apartments, Terrassa, Barcelona.
Proiect și management / Project and management: Flores & Prats Architects Eva Prats, Ricardo Flores
Constructor / Constructor: Dragados (Víctor Tamborero)
Colaborator cofraje: Manuel Arguijo
Client/ Promoter: Societat Municipal d'Habitatge de Terrassa
Construcție / Construction: 04.2007-05.2010
Suprafață desfășurată / Total built area: 14000 m²
Buget / Budget: 8938000 €
Tipuri / Types: Locuințe, locuințe cu ateliere, magazine și parcaje / Housing, housing-workshop, shops and parking places

